



## Tillkännagivande av innehållet i underrättelser enligt artikel VI i Protokoll nr 1 till Luganokonventionen;

SFS 2001:881

Utkom från trycket  
den 4 december 2001

beslutat den 22 november 2001.

Regeringen ger till kända följande.

Den i Lugano den 16 september 1988 antagna konventionen om domstols behörighet och om verkställighet av domar på privaträttens område (Luganokonventionen) har för Sveriges del trätt i kraft den 1 januari 1993. Konventionens svenska, engelska och franska texter har publicerats i Sveriges internationella överenskommelser (SÖ 1992:45). Samma texter finns intagna som bilaga till lagen (1992:794) om domstols internationella behörighet och om verkställighet av utländska domar enligt Luganokonventionen. Övriga texter finns tillgängliga hos Utrikesdepartementet.

Enligt artikel VI i Protokoll nr 1 till konventionen skall konventionsstaterna till depositarien översända sådana lagtexter som innebär ändringar aningen i de bestämmelser vartill hänvisas i konventionen eller i förteckningarna över domstolar som anges i avdelning III, avsnitt 2 i konventionen. Enligt 1 § tredje stycket lagen (1992:794) om domstols internationella behörighet och om verkställighet av utländska domar enligt Luganokonventionen skall regeringen tillkännage innehållet i sådana underrättelser om ändringar i nationell rätt eller i förteckningarna över domstolar som avses i artikel VI i Protokoll nr 1 till konventionen. Följande sådana underrättelser finns.

Enligt artikel 63 i Luganokonventionen skall den stat som ansluter sig till konventionen lämna den information som krävs för tillämpningen av konventionen. Den 1 februari 2000 trädde konventionen i kraft i förhållande till Polen, som har lämnat följande information.

Stat	Artikel i konventionen	Innehållet i underrättelsen
Finland	32.1	Ansökan skall göras vid tingsrätt.
Island	3	Hänvisningen skall avse artikel 32, fjärde stycket.
	54 A.7	Hänvisningen skall avse kapitel IV lagen om kvarstad och förbud ( <i>lög um kyrrsetningu og lögbann</i> ).

Stat	Artikel i konventionen	Innehållet i underrättelsen
Italien	3	Hänvisningarna skall avse artiklarna 3 och 4 i lag 218 av den 31 maj 1995.
Polen	3	Artiklarna 1103 och 1110 civilprocesslagen ( <i>Kodeks postępowania cywilnego</i> ) får inte tillämpas mot en person som har hemvist i en konventionsstat.
	32.1	Ansökan skall göras vid <i>sąd okręgowy</i> .
	37.1 och 40.1	Överklagande skall göras till <i>sąd apelacyjny</i> .
	37.2 och 41	Överklagande skall göras genom kassationsbesvär till <i>sąd najwyższy</i> .
	55	Konventionen ersätter: konventionen mellan Polen och Österrike om <i>Bilateral Relations in Civil Matters and Concerning Documents</i> , undertecknad i Wien den 11 december 1963, konventionen mellan Polen och Frankrike om <i>Applicable Law, Jurisdiction and Enforcement of Judgments in the Field of the Law Concerning Individuals and Families</i> , undertecknad i Warszawa den 5 april 1967, konventionen mellan Polen och Grekland om <i>Mutual Assistance in Civil and Criminal Matters</i> , undertecknad i Aten den 24 oktober 1979, och konventionen mellan Polen och Italien om <i>Mutual Assistance and the Recognition and Enforcement of Judgments in Civil Matters</i> , undertecknad i Warszawa den 28 april 1989.
Portugal	3	Hänvisningarna skall avse artiklarna 65 och 65A i civilprocesslagen ( <i>Código de Processo Civil</i> ) och artikel 11 i lagen om rättegång i arbetstvister ( <i>Código de Processo de Trabalho</i> ).
	32.1	Ansökan skall göras vid <i>Tribunal de Comarca</i> .

Stat	Artikel i konventionen	Innehållet i underrättelsen
Storbritannien och Nordirland	32.1 och 37.1	Ansökan och överklagande skall göras i Gibraltar hos <i>Supreme Court of Gibraltar</i> eller, i fråga om domar om underhållsskyldighet, vid <i>Magistrates' Court</i> genom förmedling av <i>Attorney General of Gibraltar</i> .
	40.1	Överklagande skall göras i Gibraltar hos <i>Supreme Court of Gibraltar</i> eller, i fråga om domar om underhållsskyldighet, vid <i>Magistrates' Court</i> .
Österrike	32.1, 37.1 och 40.1	Ansökan och överklagande skall göras hos <i>Bezirksgericht</i> .

Detta tillkännagivande ersätter tillkännagivandet (1996:905) av innehållet i underrättelser enligt artikel VI i Protokoll nr 1 till Luganokonventionen. Det är föranlett dels av att Polen har tillträtt konventionen, dels av att Island, Italien och Portugal har lämnat in underrättelser om ändringar i de bestämmelser vartill hänvisas i konventionen, dels av att Storbritannien och Nordirland har förklarat att konventionen även skall tillämpas i förhållande till Gibraltar.

På regeringens vägnar

THOMAS BODSTRÖM

Cecilia Renfors  
(Justitiedepartementet)

